

葡萄藤 *Grapevine*

APRIL 2013 第 149 期



你的太陽再不降落，你的月亮再不虧缺，
因為上主要作你永久的光明。(依 60 : 20)

中華天主教耶穌聖心堂

<http://www.chinese-catholic.org>

二千一三年四月第 149 期

頁	本期目錄	作者
1	主編的話	王念祖
4	神師的話	林育明神父
8	答客問	周國復執事
15	鞠躬盡瘁	許王瑞昌
19	溫柔的魔鬼訓練營	袁 姐
27	領洗心情	郭淑貞
29	天主的許諾(附：若喬的來信)	若 喬
35	陪伴臨終	雅 芳
38	母子連心	王念祖
41	談教宗的辭職	鄒保祿神父

路加福音 第十章第十 - 十四節

我來，卻是為叫他們獲得生命，且獲得更豐富的生命。善牧為羊捨掉自己的性命。我是善牧，我認識我的羊，我的羊也認識我。



主編的話

◆王念祖

尊重母親生前燒香禮佛的誠心，及大哥、大姐的決定，母親的葬禮是隨著殯儀社的安排，以帶有佛、道色彩的台灣民俗儀式舉行。這是我一生中在台灣參加過的第二次葬禮。相較於四十多年前，披麻戴孝的跟在吹著嗩吶的樂隊及幾個抬著父親沉重棺木的粗壯漢子後面，走到雜草叢生的墳地的記憶，我看到台灣的殯葬文化變得更加細緻與優雅。

在殯儀館的整個家祭與公祭的禮儀過程中，棺木是隔在視線外的帳簾後。當母親要入殮時，禮儀師請家屬及親友轉身面向門外，背對棺木的方向，以免被「煞」到。除了未能在最後時刻多瞻仰母親遺容及親手扶她入殮的遺憾外，我不禁對這種連至親的遺體也有所「忌諱」的習俗深深感慨。

沒有人願意死亡，但死亡卻是所有人從出生開始，就一步步邁向的終點。沒有人喜歡面對死亡，卻無可避免的總要在生命中經歷。坦白的說，如果沒有對死亡的恐懼，人類文化就不會有任何宗教的產生。我曾經蔑的嘲笑，信仰只是尋求「精神鴉片」的懦弱行為。但是當自己無可奈何的面臨死亡的悲痛時，才知道以前對死亡的藐視、訕笑、甚至全盤否認的狂妄，其實只是源於害怕面對它的潛意識，所產生的過激的心理防衛機制。

我喜歡聖保祿（保羅）宗徒在《羅馬書》中論及死亡的這幾句話：「難道你們不知道：我們受過洗歸於基督耶穌的人，就是受洗歸於他的死亡嗎？我們藉著洗禮已歸於死亡與他同葬了，為的是基督怎樣藉著父的光榮，從死者中復活了，我們也怎樣在新生活中度生。」（羅 6:3-4）藉著洗禮的

恩寵，死亡已被聖化。它不再是「恐懼」與「忌諱」的根源，而是通往另一個新生命的門戶。我們不逃避最後肉體生命的死亡，但在每一次的悔改與皈依中與基督同死、同葬、同復活。

剛過完長長的「四旬期」，我們進入教會禮儀年度最高峰的「復活期」。在這四旬期內，我們經歷了教宗更替的歷史性時刻，也經驗到新執事為我們做的禮儀、宣講、與愛德的服務。今年也是我們堂區建堂二十周年的重要里程碑。教會、堂區都正在邁入一個新生的階段。本期《葡萄藤》謹以「從死亡到新生」這個主題，為你呈現從教宗、神父、執事、老教友、到慕道友，各個階層的基督徒，在面對生命的召叫與各種試煉時，如何藉著基督戰勝死亡，偕同基督重獲新生。

在此，我也順便為即將到來的一個堂區活動做個小小廣告。下面是這個活動的籌辦人，雅芳姊妹提供的活動邀請通告：



親愛的耶穌聖心堂兄姊，

本堂將在 4 月 20 日（星期六）下午 1 點到 5 點，舉辦一個愛的分享，我們熱切地期盼各位兄姊的參加。這個愛的分享屬於每一位主愛及愛主的您。

分享的題目：**臨終陪伴**

我們邀請了五位聖心堂兄弟姊妹來分享。在天主內，
基督對我們邀請——你們來看看吧！

對我們召叫——跟隨我！

給我們教導——去愛吧！

我們一同分享來自天主的愛，對基督信仰的回應，
及對主的教導互相扶持落實的回應。

在此聚會中，我們享受詩歌，

分享愛，也給予愛；給予鼓勵、肯定、及擁抱。

在失落中、在悲傷中，我們將基督帶給您、我、他、她。

在平安中、在喜樂內，一切讚美歸於天主！

即便您很忙，沒關係，也請來參加一小段時間。

遲到、早退，請別擔心，願我們動人的分享觸動您的心，

在您、我的愛中充滿著耶穌聖心。

我們一起聊聊天、吃點心，一起分享，

同享這份美麗動人的時刻。

讓我們在基督內的共融，展現在對這邀請的回應中。

歡迎您，主愛的每一位——親愛的您！

神師的話



◆林育明神父

教宗本篤十六世於二月十一日星期一宣佈了他辭職的消息。緊接著，在全球媒體掀起了一陣探討。但是，所有有關教宗本篤十六世辭職鋪天蓋地的評論裡，絕大多數都是從人性和政治的角度所進行的議論。那些從政治角度的猜想，明顯地全是些不著邊際的行外話，因為教宗不是政治首領，而是精神信仰的領袖，是在信仰和精神靈性層面說話行事的人。教宗自己說得很清楚，他是由於年邁和體力不佳才辭職的。教會裡許多人認為：教宗這次的舉動，在棄捨權力方面為世界立了一個新榜樣，他親自結束（戰勝）了世界上的權力。要知道，我們的人性，在這個世界上享受既得權力欲望所帶來的快樂容易，但要放棄權力却是非常難做到的。而教宗選擇了退休後過簡樸和謙遜的默觀祈禱生活，每天朝拜聖體。這個舉動對整個天主教會也是一個正面的教導——其實，我們所有的教友也都需要默觀祈禱的時間。我們當中的教友陳慶鴻弟兄不是一直在推動朝拜聖體嗎？我們達拉斯耶穌聖心堂現在也有每天朝拜聖體的敬禮。我們希望以祈禱、刻苦、補贖、及默想為教會做更多的奉獻。我認為，教宗本篤十六世播下的是教會復活的種子。教宗提醒我們要让世人知道教會真正的頭是耶穌基督，而耶穌基督才是我們真正的救主。兩千年前，祂藉著經歷恐怖又痛苦的死亡，來讓我們相信祂就是經上記載要來的那一位。在大家疑惑不安時，祂又藉著復活來鞏固宗徒們的信德。在後來的每個世代和人事的更迭中，祂還是不斷地領導著整個的教會。

也許人們會問，兩千年來，那麼多的教宗都年邁過，也都體力不支過（比如：若望保祿二世），但不是都堅持到最後？難道健康問題真的能構成教宗辭職的理由嗎？其實，如果我們能平心靜氣地去讀教宗的辭職文告，我們就會發現，教宗辭職的原因，不單單是健康問題，還有一個很深的神修因素。這二者是密切相連的。教宗提到因年邁和體力不濟「不再適合以相應的方式來履行聖伯多祿的職責」後，他緊接著說，他十分清楚，「這項職務因其靈性的本質，不僅要靠言語和行為來完成，也要靠受苦和祈禱來完成。」所以他放棄了這教宗的權力，為的是效法基督——「你們該懷有基督耶穌所懷的心情：他雖具有天主的形體，並沒有以自己與天主同等，為應當把持不捨的，卻使自己空虛，取了奴僕的形體，與人相似，形狀也一見如人：他貶抑自己，聽命至死。」（斐二：5-8）他的目的是要「一切唇舌無不明認耶穌基督是主，以光榮天主聖父。」（斐二：11）

舉世矚目的羅馬天主教教宗選舉，終於在三月十三日，在樞機主教團兩天五輪投票後有了結果。教友們不分晝夜緊盯著的西斯汀教堂煙囪終於冒出白煙，昭告世人新的教宗已經選出。阿根廷籍七十六歲樞機主教伯格里奧(Jorge Mario Bergoglio)被同輩推選為天主教第 266 任教宗。他是第一位拉丁美洲的教宗，也是第一位耶穌會的教宗。他當選後為自己取名為「方濟各」(Francis)，這也是第一位使用方濟各為名的教宗。接著，各新聞媒體都爭相報導著新教宗方濟各的個人資料。他是個一直過著簡樸生活，自己料理食衣住行的樞機主教。阿根廷民眾更是樂於爭相分享過去與教宗同擠公車的經歷。

剛剛成為全球十二億天主教徒領袖的方濟各，打破新任

教宗為信眾降福的傳統，反要求信眾先為他祈禱。當他用拉丁美語為教友祝福時，他用祖父般的慈祥面容，輕鬆的語氣告訴群眾「看來，我的樞機主教弟兄們為了選教宗，跑到了世界的另一端，去遙遠的地方找教宗，所以我現在在這裡。」教宗方濟各因其靈性的本質，不僅要靠言語更重要的是用他的行動來表達。教宗方濟各用簡樸的生活來看待教宗職務的獨特靈性眼光，着實令人感動。我們還可在他的就職演說中找到祂對教宗身份的定位：「繼榮退休本篤十六世之後，樞機主教們推選了這名在上主的葡萄園中耕作，生活簡單樸素的工人」。天主歷來使用和善用不完全知道的人，來完成教宗的選舉。教宗方濟各的淳樸，和葡萄園卑微的工人，以及不完美的工具（教宗方濟各少年時曾因呼吸疾病割除一葉肺），難道不正是基督——上主受苦的僕人形象嗎（參依 53）？他豈不是堪當耶穌基督在世的代表嗎？



全球天主教復活新生命的種子現已開始在我們的信仰中

發芽。我們應把握機會，用我們實際的行動宣揚福音。如同新教宗方濟各一樣，以謙卑的心、神貧的生活、充滿愛心的幽默，開啟復活主的日子。也願天主開啟我們的心靈之窗，讓我們在一切事上只為光榮祂的名而努力。因為我們的不完美，才能讓我們誇耀祂的完美；因為我們的有限，才能彰顯祂的無限。最後，我謹以教宗方濟各的演講詞與大家共勉：「讓我們一起開始這段旅程…讓我們為彼此禱告，讓我們為整個世界禱告，讓我們成為好兄弟。教會的這段旅程，我們將從今天開始。讓我們開啟這段旅程，並結出傳福音的果實。」



答客問

◆周國復執事



前日有客相遇，寒暄畢，主客就座，打開話匣。

客問：在晉秩成為執事前你為什麼坐在祭台上？

我答：噢，這件事已是過去式，既然您問，我就照實回答。在主教授與我們輔祭職以後，林神父去聖依麗莎白·安西頓教堂幫忙時，得知他們本堂要他們的準執事坐在祭台上見習及熟悉祭台職務，於是回來後照會了禮儀組組長，直接吩咐我上祭台見習，於是我就乖乖地坐在祭台上了。因為有了這段見習的機會，使我在晉秩後可以立刻上手而不會顯得手忙腳亂。其實有些堂區在執事晉秩前就命令執事在彌撒講道時對信友做當日福音的反省分享，目的也是在培養執事講道的臨場經驗。好在聖依麗莎白·安西頓教堂的本堂神父沒有對他們的準執事下達這樣的指令。要是那時候我又坐在祭台上，在彌撒中又跟大家分享心得，在不明所以的情況下，會眾豈不更加疑惑嘩然？

客問：我在下面，有時候看到你對輔祭指指點點，這樣不太好看。

我答：您說的也對，謝謝您的提醒。剛好您提到「輔祭」這個名詞，請先讓我正名一下。「輔祭」一詞指的是經過主教授與祭台服務的職責後，才稱作輔祭，英文是 Acolyte。沒有經過主教授與但卻在禮儀當中服務的應該稱作「輔禮人員」，也就是 Altar Servers。不過大家都把 Altar Server 當作

Acolyte 在叫，其實他們的職份是不同的。的確，我也希望不要給輔禮人員任何的提示。不過話說回來，執事有責任確定祭台上禮儀的服務順暢無阻，並且能即時傳達主祭的需要與要求。因此在適當時候做必要的提示，是執事的職責。所以執事在禮儀的服務上要是發覺有任何疏漏，或者在當時必須傳達主祭的需求時，如果他不「指指點點」，他就是怠忽職守。當然，在禮儀的過程中最好不要有任何「指指點點」的發生。若有，這就代表我們輔禮人員的訓練仍待加強，也代表我們自己有的時候沉不住氣。總之，謝謝您的提醒。讓我們一起努力儘量做到，不需經過指點就有一個非常美麗的彌撒禮儀。

客問：彌撒中不是應該由執事唱求主垂憐曲嗎？你為什麼要讓聖詠團唱？

我答：您說的也有道理。但是垂憐曲部份有幾種不同的形式。有一種是領唱者先唸或唱一段字句，然後再唸或唱指定經文。譬如：上主、求祢垂憐；接著教友對答：上主、求祢垂憐…另一種是直接唸或唱指定經文，然後教友對答。再另外一種是直述句，以齊唱或合唱方式表達。譬如我們唱過的 Battmann's Mass，以及目前中文彌撒當中所使用的垂憐曲，它不是以領經對答的方式進行，所以為了保持整體音樂的連貫性與一致性，我們就請聖詠團帶領大家一起唱囉。但是請注意，往後中文彌撒，如果本堂神父對垂憐曲有不同的指示時，我們就聽命服從。

客問：為什麼是執事讀福音？而且執事讀完福音為什麼要口親福音經本，然後嘀嘀咕咕完才下讀經台？你倒底在唸些什麼？這豈不有點浪費時間？

我答：根據彌撒經書總論(GIRM)171 條第 3 項，執事有宣報

福音的義務。175 條記載了執事宣報福音的詳盡內容：包括在福音歡呼時請神父降福，以及如何開始宣報，如何結束。結束時要口親福音書，並默唸：「願所讀的福音，使我們改過遷善。」英文是 “Through the words of the Gospel may our sins be wiped away.” 當有主教舉行彌撒聖祭時，執事宣報完福音後，可將福音書遞給主教由他口親，主教並可以福音書祝福會眾。另外值得注意的是 176 條所載，當沒有合適的讀經員時，執事有責任宣讀其他的經文。

客問：我們以前都有讀經員讀信友禱詞？為什麼現在是你在讀經台上唸信友禱詞？

我答：以前我們沒有執事，所以信友禱詞的部份請讀經員幫忙。現在有了執事，根據彌撒經書總論第 177 條，神父唸完前言，是由執事宣讀信友禱詞部份。通常宣讀的地方是在讀經台上。提到信友禱詞部份，它的祈禱意向有一定的秩序。第 70 條包括了：(1)為教會的需要；(2)為政府，為全世界的得救；(3)為遭受各種困難的人；(4)為地方團體；最後是為去世的靈魂祈禱。我們現在都是照範本唸，有機會可以跟祈禱會合作，在第(3)及第(4)項部份多收集跟奉獻與本堂區有關的需要與祈禱。

客問：為什麼在奉獻餅酒時，執事要跟神父一起到祭台前？有兩位輔禮陪同神父不就夠了？幹什麼要多此一舉，實在很無聊耶。

我答：哇！謝謝您用對名詞稱他們「輔禮」而不是「輔祭」。同樣的，根據彌撒經書總論第 178 條記載，執事輔助主祭，接受信友的禮品，所以執事要跟神父一起到祭台前接受禮品。一般而言，禮品收受由主祭先接受，然後交給執事幫忙傳遞。所以奉獻獻儀及餅酒時，請先交給主祭。彌撒經

書總論第 178 條又說，是由執事把聖盤與準備祝聖的麵餅，呈給主祭…

客問：稍等一下，請問為什麼是執事把酒和水倒在聖爵內，並且畫十字聖號祝聖酒水的攪和？難道禮儀需要分開讓執事祝聖酒水，神父祝聖麵餅嗎？這實在令人反感。

我答：您問這問題代表您對彌撒禮儀很注意，希望所有的教友都有您這份專注。然而不論是神父或執事在這裏劃十字聖號都不是在祝聖酒水，再者禮儀也沒有分開讓執事祝聖酒水，神父祝聖麵餅，我想是您誤會了。彌撒中祝聖餅酒是在神父伸手祈求天主差遣聖神聖化這些禮品之後，就我所學它是整個的過程不是定點式的在那一個動作之下立刻變成為聖體聖血。成聖體聖血(Transubstantiation)的這項奧蹟是一個廣博精深的題目，不是三言兩語就可以講得完的。現在我祇就禮儀部份跟您分享。彌撒經書總論第 178 條接著說執事把酒及少許的水注入聖爵，並默唸：「酒水的攪合，象徵天主取了我們的人性，願我們也分享基督的天主性。」英文是「By the mystery of this water and wine may we come to share in the divinity of Christ who humbled himself to share in our humanity.」然後呈給主祭。但是，這項預備聖爵的工作，也可以在祭器桌上行之。神父或執事在這裏劃十字聖號是祝福的意思，不是祝聖的意思。這裏有一個神學觀念需要跟您分享。葡萄酒象徵基督，具有完美的天主性所以不需要十字聖號的祝福，水象徵我們，具有不完美的人性，亟需神性恩寵的滋養，由此與基督合而為一。因此十字聖號對水的祝福，表達了神性恩寵的滋養。執事與神父同樣的從宗徒傳下來的主教手中接受了祝福的權柄，所以才會對少許的水行祝福禮。然而是否非要或非不要在這裏劃十字聖號行祝福禮呢？這點我可以跟教區禮儀委員會再作確認，但最重要的是我們要知道

為什麼要劃十字聖號，它的精神與意義何在？值得提醒的是，對已亡者的彌撒，譬如追思亡者節或殯葬彌撒，因為是為已亡者所舉行的彌撒，因此就不在這裏劃十字聖號了。

客問：既然你要唸「酒水的攪合，象徵天主取了我們的人性，願我們也分享基督的天主性。」為什麼不唸大聲一點，好讓大家都聽到，省得別人猜來猜去，不曉得你在說什麼。

我答：彌撒經書總論第 178 條要求我們要默唸，教會教我們也要求我們默唸。其實在彌撒禮儀中有好多地方神父也需要默唸。所以很抱歉，除非梵蒂岡改了，教區跟著要求我們改了，我們才會改。所以我們必須聽教會的，這點希望您能包涵。



客問：為什麼在祭台上神父成聖體聖血時你要跪下，從下面看實在太難看了。拜託，你可以不要跪。

我答：彌撒經書總論第 179 條在唸「感恩經」時，執事立於主祭身旁，但略微站於其後，好能在需要時，可作與聖爵及彌撒經書有關的服務。通常，由「呼求聖神」（epiclesis）開始，直到顯示聖爵後為止，執事在祭台上是跪下的。教會是

這麼教我們的。我相信我們這一屆的執事們所做的都是同一個動作，因為我們在上課時是這麼學的，我們在主教座堂聖秩彌撒時也是這麼做的。除非本堂神父要求執事行使其他禮儀形式，不然執事在行禮儀時絕對是在行教會所教導的禮

儀，不會隨著自己或他人的觀感與感受隨意變化。

客問：那為什麼在我們家那裏的教堂他們執事都沒有跪下。我就從來沒見過執事在成聖體聖血時跪下過。

我答：那或許是他們本堂神父跟執事講好用其他禮儀形式的禮儀行動，這樣的禮儀不屬於教會通常性的教導。我建議您有空去看 EWTN 的彌撒，您就會見到他們的執事在成聖體聖血時是行下跪禮了。

客問：為什麼有的時候是神父說互祝平安，有的時候是執事？彌撒禮儀看起來很不協調一致。

我答：彌撒經書總論第 181 條，主祭唸「求平安經」及「願主的平安常與你們同在。」會眾答：「也與你的心靈同在。」然後，執事會斟酌情況，邀請大家行平安禮，合掌說：「請大家互祝平安。」執事接受主祭的平安禮，並可向近旁其他輔禮人員行平安禮。由於我們教堂才剛開始有執事，一時間與神父之間還沒完全配合過來。希望以後彌撒的步調能夠改進，調整到不那麼急促，這樣就比較容易配合得過來了。另外主祭也不是不能說：「請大家互祝平安。」只要協調好，不在祭台上相互搶答就好了。可是我還是要說：謝謝您敏銳的觀察。

客問：我在別的教堂望彌撒看到的執事都是穿白袍斜披著肩帶，沒有像你一樣穿著祭披，是不是你比較特別呀？

我答：沒有，這不是特別。您的問題，要是不介意的話，允許我先做一點修正。執事穿的稱為「寬袖禮服」(Dalmatics) 跟神父穿的「祭披」(Chasuble) 是不一樣的。寬袖禮服顧名思義是有袖子的。祭披是一塊圓布，中間開口，頭由開口處套過。所以執事不穿祭披，執事穿的是寬袖禮服。另外，每

個教區不同。我們達拉斯教區主教要求，主日彌撒慶祝耶穌基督死而復活的日子，執事應該穿禮服。試想也知，如果今天您要去見大人物，譬如美國總統，您要是穿有禮服的話，應該不會穿個便服去見他吧！更何況我們要見的是天地的大君王！所以穿寬袖禮服是聽命服從，也是穿着最好的來見我們的救主耶穌基督。至於您在別的教堂望彌撒，看到的執事都是穿白袍斜披著肩帶，有幾種可能：一種是平日彌撒，另一種是執事沒有相稱的禮服，再者就是主教要求穿禮服也是最近一兩年的事。總之，我們來教堂全體跟天地的大君王在一起參與彌撒共祭，穿着整齊不也是我們對祂跟對自己最起碼的尊重，對嗎？

客問：我在我們家那裏的教堂看到所有祭台上的禮儀都是神父在做，執事只站在一邊襄禮，為什麼你不跟他們一樣，站著就好呢？

我答：執事最基本的服務就是禮儀的服務，宣講的服務，與愛德的服務。彌撒經書總論很詳盡的提示了執事在彌撒聖事中應該執行的服務工作項目。要是堂區神父忽略或不理解執事服務祭台的義務與職責，執事應該本著愛德，跟本堂神父作必要的溝通與聽命服從，這就是耶穌的精神。希望您們家那裏教堂的神父及執事知道如何在作天主服務的工作當中，彼此學習如何分工合作。

客曰：謝謝你花了精神與時間回答了我的問題。

我答：也謝謝您讓我有機會介紹執事在彌撒中的職務，好讓大家都了解執事是如何執行彌撒禮儀的服務的。

客曰：謝謝你，我該走了。

我答：謝謝，天主保佑。

鞠躬盡瘁

◆許王瑞昌

我在「天主教周報」常看到的是老神父們一個個在殞落——中外籍貫都有，年齡都是超過耄耋之年了。他們一生的奉獻都有感人至深的故事，實在令人至尊至敬至佩矣！每每我只有懇切的祈禱或獻台彌撒，為其靈魂早日升天享永福！

最近有我熟稔的一位老神父蒙召了。他就是台灣新北市永和天主堂主任神父——張國珽蒙席。雖然已有教友為他撰文追悼，但以我對他的認識和生活面，想略作敘述，忝為對他的追念吧！

張神父是我領洗十幾年後，第一次認識及接觸的本國籍神父。當我家從新竹搬到台北時，第一要事就是去找教堂。我家的住址是永和的尾，中和的頭。雖然永和中和的教堂離家的距離都差不多，結果我們決定去永和堂望彌撒。教堂的名稱是聖母升天堂。教堂有兩位神父：主任神父是張國珽神父，副主任神父是劉鴻蔭神父。



永和堂佔地不大的三層樓，聽說當初的教堂是一座獨立的庭院。尖頂，紅磚綠瓦，彩色玻璃的一幢精緻聖堂，旁邊還有神父宿舍。後來政府都市計劃拓寬馬路，必須把教堂的一部份土地割用，因此改變了教堂的原貌。後來教友漸漸增多，實在不敷使用。說到此，我不得不提到永和堂是台北教區，那時出了名的每年領洗人數多，主日彌撒出席人數多，

就連平日望彌撒的人數都比其他有些教堂主日彌撒出席率高。所以張神父欲擴建教堂是他重要的計劃；但心中有個顧慮，唯恐在建堂期間會失去很多教友。

永和堂教友組織有傳協會、聖母軍(兩團)、和唱詩班(永青團)，各盡其職，由兩位神父分別開會指導。

我到永和堂第二年，被劉神父徵召加入聖母軍聖母升天支團，如此進一步認識了一些堂務和二位神父。聖母軍是關懷人群的團體。在出訪有關的地方及關懷教友之餘，我們會觀察到神父們的生活需要。張、劉二位神父真是難兄難弟。他們平日生活簡樸，拿省吃儉用下的錢去幫助貧寒家庭的老弱，助學等等。我們聖母軍逢神父過生日，或偶而看到他們有需要，就會給神父們換換季，做件長衫(舊式神父裝)或買雙皮鞋什麼的。噢！可不得了！他們不但不會接受還會發火呢！弄得我們無可奈何作為罷論了！

兩位神父的健康問題：劉神父體胖多病，內分泌疾病不少，終於在 2003 年 6 月 12 日蒙主恩召了，留下比他年長的張神父獨撐繁雜的堂務。在台灣時，不記得張神父曾因生病而看過醫生，倒是他因被摩托車撞傷過兩次，而有住進醫院的記錄。兩次都是腦震盪。而第二次他出院後發覺留下了後遺症：就是失去了味覺，吃食物分辨不出酸甜苦辣。誠如張神父說，不必給他吃好的，反正什麼食物都味如嚼蠟！

儘管張神父身體受了創傷，又失去劉神父的輔助，但他擴建教堂的意志不減。時不可待，就在他 85 歲高齡時付諸於實踐。那年我因私事須返台辦理。前往永和探訪張神父時，他是在租賃的房屋裡，才知道老教堂正在動工拆除中，我們就從建堂事情說起。他說建堂款項已早有規劃、儲備，不過

還在繼續募款中，但總主教方面沒有幫助一毛錢。我聽到這裡，汗顏的拿出已備好的一點錢給神父說，是我窮寡婦的奉獻，並說我在美國的華人教堂也在興建中；本欲以回娘家的思想向永和堂討一些幫助呢？此時已開不了口了！

這時我們相對而笑，再談包工問題。神父說由熱心教友成立了「建堂小組」，偏勞他們去做。其中費了不少周折，總算找到一家有信譽的建築公司。在進行工程中，因台灣的梅雨季難免會耽誤進展。這是想像中的困難，不過看他老人家有股堅毅的信心寫在臉上——建堂成功在望！

那年中永和的交通已受捷運之賜，大大的改變，可說四通八達。老神父送我母女走到捷運站。看他步伐穩健、精神奕奕，使我母女不由讚佩不已。沒想到，那天竟是我們與他永別了！

永和堂落成於 2006 年 6 月。教友大事慶祝，並作特刊紀念分送朋友們。我有幸由李蒞蒞姐妹帶給我一份，使我如獲至寶，永留紀念。張神父能在晚年再一次奉獻給天主一座聖殿，其欣慰之情可想而知。他那振奮的精神，仍執着的主祭彌撒，絕不假他人之手。但年歲不饒人，心有餘而力不足矣！聽說在最後兩年，他需要人攙扶着走，才能上祭台。直到有一天，他摔了一跤，腿受傷住進醫院，才把終生奉獻畫上休止符。

2012 年 3 月 16 日張神父蒙主恩召了，享年 95 歲。他給永和堂留下無盡的懷念，更留下那座矗立在新北市永和自由街上的一座巍峨的「聖母升天堂」。

後記：前面我說張神父和劉神父是難兄難弟，是指他倆

一生都在一起共甘苦。他倆都是河北人，又都在北平（北京）教區修道、晉鐸。雖然不是同期，但一同前往瑞士佛利堡大學進修。張神父得到教育心理學博士，劉神父得到法學雙重博士，學成後都留在瑞士傳教並任公職，且入瑞士籍。不意工作幾年後，被台灣田耕莘樞機主教召回台灣嘉義教區。當時嘉義教區主教為牛會卿主教，對張、劉二位神父極為重用。他們又受田耕莘樞機主教和牛主教之託，投身興建主教座堂之計劃。他們把在瑞士所得的薪水全數捐作建堂基金，五萬美金加上田耕莘樞機主教的五千美金完成了嘉義主教座堂。任務達成後，張國珽神父被調至台北縣永和堂，於1960年8月15日就任為永和堂主任神父。同年9月20日劉鴻蔭神父由台中教區轉至永和堂任副本堂，輔助傳教至2003年6月12日逝世為止。

兩位神父自進修院後可說是聚多離少的夥伴。如今二位神父都去了天國，息止安所，享永福了。張神父的遺物只有三紙箱老舊衣物，另有一千多萬元台幣，悉數呈交給台北教區總主教，洪山川大家長。張神父確實印證了真福八端裡的一——神貧的人是有福的。



銘謝啟示

感謝張貝芬、陳建毅
捐贈葡萄藤
\$100.00

感謝萬建心、翟瞻納
贈葡萄藤
\$50.00

溫柔的魔鬼訓練營

◆袁姐

2012年9月12日上午，我經歷了三個小時，兩邊膝蓋同時開刀的手術。在醫療團隊小組的盡心合作下，完成了天主要他們展現的成果。讓我喜出望外的是，我眼前呈現出一雙挺直的雙腿：彎曲不見了，左右兩膝蓋合攏了，雖然雙腿的疼痛猶如上了刑架。受刑的滋味是可怕的，但這是復原前的疼痛。充滿希望的疼痛是喜樂的、光明的，取代了可怕的陰影。內心充滿甜蜜與感恩，這不就是天主預先給我的心理建設換來的結果嗎？

同年六月我由臺灣探親回美，心中就已決定要用開刀的方法，來解決我兩膝的長期疼痛。這是在長時間吃止痛藥都無法止痛的狀況下決定的。跟家庭醫生（Parkland 公立醫院老人科）談到我想動手術來解決我膝蓋疼痛的事，他同意了，並讓我先去照膝蓋 X 光片，再從長計議。

當我照完 X 光片時，那位印度裔的技術員告訴我：「Ms. Ling，妳與我同年齡，而且還很年輕，是吧？」當時我真不知道他想表達什麼？接著他捲起他的兩條褲管說：「妳看，我的兩條腿，也曾經痛了許多年。如今動了手術，並且是兩腿同時一起開刀。現在已三個月了，完全不痛而且又恢復了我原來的醫院工作。」他在他的左右兩膝上用手畫了兩個直線及三個橫短線，使我明白他開刀的位置。他再三強調 one pain 一次傷痛治好了兩膝是值得的；趁現在年紀還不太老，恢復起來更快。

我當時是如此的凝神細聽他的分享。以一勞永逸的方

式，同時動兩膝的手術，真是太理想了。我心中默默地喊著：「天主，我願意像他一樣，兩腿同時開刀。疼痛我不怕！我願意！我要！」。「主，在呼求裡，禰俯聽我的聲音，求禰憐憫我，求禰俯聽我禱。」（詠4：1）

我願意的決心，在我心中滋長。天主居然藉著一位素昧平生的技術員，給我那麼大的心理建設。當我把這訊息告訴我的家人、親戚朋友時，他們都驚訝我的勇氣，並告知我應小心謹慎。這不是鬧著玩的。這股勇氣是天主賜給我的禮物，我願意誠心接受它。

如今我每天以虔敬的心祈禱：「上主，求禰向我們廣施慈愛，滿足我們對禰的期待。」（詠33：22）「求好天主降福那些將為我執行手術的骨科醫生、麻醉科醫生、及所有的醫療團隊人員；降福他們為我做的所有各種醫治。」多直接的祈求與期待，而沒有丁點懷疑與猶豫，只有全心全意的依靠，信賴主耶穌，祂是全知全能的醫者。

這次手術成功讓我心靈上經歷了一次大的成長。對我而言，不經一事不長一智。如果不是天主事先在對的而且適當的時機，及時在我心內注入一股強烈的意願去接受它，來鞏固我軟弱的意志，而能對祂百分之百的交託。一切的事情都那麼順利，使我經驗到全心信服天主，是多麼自然而美好的事；而且是那麼簡單的事：心中沒有掙扎、沒有懷疑，單純地依賴天主的行事，就如小孩依賴信靠父母一樣。「所以我們要懷著依恃之心，走近恩寵的寶座，以獲得仁慈，尋到恩寵作及時的扶助。」（希4：16）

以往的歲月，跟我交往的人都看慣了我走路的樣子。變

形的雙腿已無法回復原狀；呈 O 型的兩腿，不能將兩膝合攏。雙腿的疼痛，靠止痛藥已無法止痛了。兩腿輪流越縮越短。長短不齊的雙腿，怎麼平衡地走路呢？那不就像企鵝媽媽，搖搖晃晃的樣子嗎？我當時也不以為意。少疼、能走就行，管它怎麼走，像什麼樣已無關緊要了。

8 月 14 日是我見骨科醫生，決定我將開刀的日期。那位醫生用非常嚴肅的眼光與態度，在看完我的 X 光片後，盯著我，很慢、很仔細地說出對我的治療方式。他們團隊的決定是對我的兩腿採取同時開刀的方式。雖然很難受、非常疼痛，但在麻藥下進行手術也很安全，而且這是唯一而不容改變的方式。他沒有絲毫詢問我意見的空間，只是傳達醫院方面的決定。我聽後的反應，那不就是我所願意的嗎？感謝天主！讓我毫不猶豫地點頭說：「OK！」當醫生看到我明確地意願後，立刻展開笑容，微笑放鬆了他警戒的眼神。接著在一系列的表格上讓我簽名，就準備在 9 月 12 日上手術臺了。

後在八月底見麻醉科醫生時，了解自己要接受兩種麻醉方式：一是雙膝的局部麻醉，另一個是全身麻醉。他告訴我不必緊張，一切都在正常安全且安心的程序下進行。我當然心裏不會擔心，早把一切的事全交在主耶穌的手中。祂是我生命的主，能掌管我的一切，我將全靈交託與祂。感謝天主，「因祂慈愛信實應受讚美！」（詠 146）。那天護士小姐交給我兩包消毒藥水：一包用在開刀前夕沐浴全身的，另一包則是用在開刀前一小時清洗我的雙腿。

我記得 9 月 12 日清晨四點，我已開始洗滌我的兩條病腿。用醫院給我的第二包消毒藥水，仔細而小心地由上到

下，按摩又洗刷。從來也不曾如此仔細地照顧它們，口裡自言自語道：「真對不起你們。活了六十七年，這一次才意識到你們的辛苦。你們幫我支撐了六十七年的生命，今天才重視你們的存在……。」這會兒我同樣地寫著開刀前洗腿時說的話。寫著寫著，不由自主地飲泣起來，淚流滿面。感謝主，使我中心意識到以往的疏忽與漠視，愧對我的雙腿是多麼無知的事。往後我必須善待如今已煥然一新的可愛肢體了。這結果是超出我祈禱期待之外的恩賜。

天主在這適當的時刻，再一次還給我一雙自然而挺直能站立在各位面前的美好雙腿。天主，我感謝禰賜給我一次千載難逢的認錯機會。我願意以誠懇的心，向我的兩條勞苦功高而默默地承受，長期辛勞疼痛的肢體致歉！平反它們在我長達 67 年的生命中，被無動於衷的漠視，不被尊重與關懷的冤屈。感謝主，此時此刻扶助我的軟弱與無知。

9 月 12 日清晨五點，大兒子之銘開車送我們夫妻倆人去醫院，心裡踏實溫暖多了。看到他們父子談笑風生，頓時有種離我很遠的感覺，我像一個旁觀者。反正等一下要上戰場開刀，為解救我變形疼痛的雙腿，是我夢寐以求的大事，既來之則安之。

早上六點天還昏暗，我已準時報到。一路驗關核對身份，我也不停地在不同的紙上簽名畫押；最後換上醫院的醫療衣褲。隨後醫院的醫療團隊為我服務的人員，陸續地出現在我病床前。他們簡單而自信地自我介紹，個個冷靜、開朗、而友善地對待我這號病人。其中一位人高馬大的女醫生手裏拿著一支大筆，在我將要動刀的雙膝上、下部位，畫上簡單的草圖及各種不同的箭頭符號，並吩咐我們不要碰它。

之銘看到新奇難得一見的畫面，立即拿起手機快速地「卡嚓！卡嚓！」照下這奇特的鏡頭，將傳閱給其他不在場的弟弟們，以盡其陪伴之責任。就如他們常玩笑說：「拍照存証，以為笑柄。」

約在上午十一點半我被推出手術房，進入恢復室。下午兩點多，我被強烈的巨痛給震醒了。我問護士小姐，能否挪開綁在右腳上的高架？我的腿像被繃緊、又撕開的囚刑一樣。那位護士輕輕地對我說：「這機器對妳腿的恢復很有幫助。那是可以上下不停地按摩妳的腿內細小的血塊，消弭各部位的瘀血。必須要六個小時，才可互換左右腿的按摩器。忍耐點哦！」我只好請求她能否每三個小時來互換一次？六小時對我似乎時間太長了，我實在受不了！最後得到答覆，可以三小時來互換左右兩腿高低不同的按摩器。感謝天！我可以疏緩腿部高懸，緊繃拉扯的麻脹酸疼了，直到第二天清晨。

這一夜護士小姐按時來量血壓，送藥服用，又來互換左右兩腿的按摩器，以及拆掉導尿管——這意味著我儘快地自行上洗手間了。我稍想睡一會兒，又送來早餐。接著天亮，又有不同的護士來輪番上陣，處理各種的醫護事務。我這一夜都處於迷糊中渡過。

我病床正對面的牆上掛著一面白板，上面寫著有如天書般看不懂的訊息。等到時候到了，護理人員來，就清楚當初所看不懂的事了。原來就是有人來陪我一起做下地的工作。天呀！我迷糊了一夜，哪有力氣起來下地呢？由於兩腿同時發麻，又脹、酸、疼，緊繃疼痛的傷口，所以我必須兩腿同時著地站穩了。醫護人員及復健師們鼓掌歡呼太棒了“awesome! awesome!”好像我做了什麼驚天動地的大事似的，值得這樣誇張地讚美嗎？只是區區幾分鐘的努力移動雙

腿前行而已，我居然使出全部的精力，來應付這開刀後第一次冒險又刺激的舉步維艱之試探。

從第二天開始，我能扶助行器下地行走了。任何時候想上洗手間，就按鈴請護士小姐來幫忙，陪著我到洗手間，不許自己貿然單獨走，以防跌倒而增加不必要的醫療事端。由此我學到尊重專業的照顧方式，也懂得尊重醫方與病者之間的責任問題。在美國雖是講究人身自由，但由醫療角度而言，千萬不能我行我素，必須樣樣照章行事，更是自尊的重要前提。俗話說：「敬人者人恒敬之」，真是至理名言。

第三天我已能走動 25 尺來回；當然其中到洗手間的距離，就是我把握練習行走的機會。到了下午我被安排移進八樓的復健中心病房，那裡就是我們將接受各項復健訓練的地方。各種各樣不同的病歷、不同的病情，得到各異的復健方式。這裡幾間復健室內充滿各式各樣，稀奇古怪的儀器、器材，大大小小都有，真是嘆為觀止。想不到這些每件器材，都能用來訓練不同障礙症狀的病人。這醫院的設備真是齊全，連這不起眼的復健部門設備，都能使人眼花繚亂，真不簡單。

我復健的部分着重在雙腿的伸直及彎曲。我將來回家後要做家務，所以我每天三小時的復健裡，有做身體、手、腳，各樣不同的訓練，來增強手臂的力量，並強化我的雙腿伸直與再彎曲的張力。在這裡常聽到幾個字—Endurance 也就是耐力、持久力。這是他們在鼓勵我時說我的持久力好，很努力的讚賞。Tingling，這是我想告訴他們我的腿有多酸麻刺痛的反應。太好了，住院也附帶學習不同的知識與觀念，識見增廣，對我太有用了。

復健師對我的學習態度積極又配合度高，她們很滿意、很高興，經常鼓勵與關懷我。我也主動認真地跟隨她們的方式，亦步亦趨地做著，自信心自然地加強了。在復健之前服用適當的止痛藥是必要的。把止痛藥的指數降低在不太痛的狀況下，才有精神提起興趣，專心地做復健的動作。平時躺在床上，我也按著復健師發給的復健動作之圖片，按圖照做，自行練習。

在復健的過程中，由於護理人員與復健師們的關懷，時時輕聲細語的慰問與鼓勵。有時他們也手下留情，告誡我不可硬撐，隨時要停下來稍為休息，並且常注意我的動態：還好嗎？累不累？或是，坐下休息一會兒！要喝水嗎？要冷的或是熱的？喔！我想妳喜歡溫水吧！她們不時也拍拍我的肩說：妳做得很用心，太好了！」有時也會感嘆說：「不是每個人都像妳一樣努力的。」「真的非常謝謝妳的合作。」在我面前這些復健師們都是微笑掛帥，態度溫和，沒看到她們皺眉頭的。在復健中我被拉筋，彎膝，伸腿時所發生的疼痛，我也會在不自覺的情況下，不停地哎喲、唉喲、唉喲…的哼着，她們聽到說：「妳在唱歌嗎？」我告訴她們那是我在叫你們的話 OUCH, Ouch, Ouch... 她們聽了大笑！

我想我每天的祈禱，天主成全了我的意向，讓所有對待我的醫護人員都得到天主的降福，使我能滿全她們在我身上得到的成就感，也讓我在她們的溫柔攻勢下，不得不去好好的配合她們的各種指令。終於達到階段性的復健目標--可以出院了。外科醫生在第七天上午 10 點來巡視病房時對我說：「妳明天上午可以出院回家了！」當第七天的早上八點復健時，我扶著助行器已能走完 275 尺的距離，那是跟復健師一面輕鬆

地談話，一面慢慢地隨意走動下完成的路程。復健時的疼痛與忍耐，令人倒吸口氣，但勇氣卻是天賜的力量。

總之，感謝主的成全，在醫生們團隊的合作下，使我長短不齊的雙腿被拉平了，治好了雙腿膝蓋上下，大小腿骨的彎曲錯位所連帶的毛病，整合調配安裝上人工關節，使我的O型腿不見了。精巧的醫術把我的兩腿修整成挺直的外觀又實用，並且是煥然一新的美腿。我先生笑著說，將可參加美腿婆婆的比賽啦！

雖然可以出院，但必須在第十四天回骨科去拆綫，也就是拆掉左膝傷口 25 針及右膝的 31 針的釘書針。以後接著安排每星期兩次的復健，要持續兩三個月。到時可預期得更順暢，將有更好的效果。一切均在休養康復中。

承蒙各位兄弟姐妹們深情厚愛的慰問，打氣和鼓勵。在你們大家的祝福祈禱中，已使我得到天主的降福、助佑，恩寵上加恩寵了。真如聖經上說的：「你們給也就給你們，並且還要用好的，連按帶搖，以致外溢的升斗倒在你們的懷裏。」（路 6：38）

我全心信服依靠天主，祂是我生活中的一盞明燈，永遠在對的時機，對的方向給我正確的指引；給我勇力忍受各樣的考驗，讓我所期盼的事有所成全。我衷心讚美天主！感謝天主！



領洗心情

◆郭淑貞

人生的旅途中，假若沒有什麼大不幸意外，車禍或病痛，相信這已經是非常的幸運有福氣。

來美國近三十年，覺得自己的幸運，因有一位神不時地在旁保護著我。我非常的感恩。多次的車禍，有兩次車子全毀，但自己及家人都平安無事。甚至有一次在高速公路上，天冷結冰，車子打滑，踏了兩次剎車的結果，是車子轉了兩次 180 度，把我從最左的四線道，帶到最右邊的第一線道，而車子仍直線的繼續前進，竟然沒有碰到任何來車或障礙物。我只有誠心地感謝上帝。

生長在拜佛的家庭裡，在我還沒有認識主耶穌前，我的心裡是有一個神。這是我小時候我母親常帶我去拜拜燒香的一個廟宇裡面的一尊佛像——恩主公。說實在的，我並不認識與瞭解這位恩主公，只是從小跟著母親受他的薰陶，有樣學樣。

直到西元 2002 年，一位任姊妹，邀請我在感恩節參加一個 potluck，後來才了解是一個團契聚會。聽到他們唱著詩歌，我覺得那歌聲好美。當時正好有一個叫「美南新生命」的活動，在機場希爾頓大飯店舉行三天的講座。這也是我第一次接觸到福音。在第一天的學習中，已讓我非常的震撼。我看到這些基督徒是以神為中心，而非以人（自我）為中心。只有主能，我們卻不能。一切都來自這創造宇宙的真神。當時我的反應是，在如此的一個團體，應該會是一個「和諧」的團體。這三天改變了我。我找到了我一直有的失

落、孤單、沒有歸屬的原因，不由自主地流淚無法停止，也在當時就做了接受主耶穌為我個人救主的禱告。從那時起，我就開始帶著我的小孩，Christine 和 Eric 上教堂。神也預備了我周遭的姊妹，協助我了解神的話語。

記得先生於 2010 年辭掉他已有的工作，而我也不知他的新工作會是在那？我請求我查經班的姊妹們為我祈禱，我希望無論他的工作會在那，我仍能繼續查經。信實的神，帶我們到 Plano 來。先生很高興他工作的環境，而我查經團契的總部就在 Plano，離我住的地方只有十分鐘左右的車程。我們也找到了我屬靈的大家庭——耶穌聖心堂。在此上了近兩年的慕道班（R C I A），我學到很多關於教會、傳統的教導。我喜歡傳統的禮儀，尤其是了解彌撒聖事的美麗，以及弟兄姊妹愛心的招呼，更使我清楚知道肢體與耶穌，整個教會的結合，實在太美了。

我毫不猶豫地於今年在聖心堂接受我未曾經歷的傳統禮儀的洗禮與堅振。滿滿的福氣傾注在我及我先生的身上，讓我回想起一位姊妹對我分享說，當她受洗後，聖靈充滿著

她。她覺得自己好幸福，好喜樂的躺在神豐盛盛盛的愛中。現在我能深深體會她當時的心情了。



天主的許諾

◆若喬

我往何處去?在兩次臨終陪伴的體驗中，我看到了天主的仁慈與許諾。

1994年，台灣傳來壞消息，公公罹患末期肝癌。我無法接受，一夜無眠。他為人善良，待人接物一直是我們的榜樣，而且注重養生，固定健康檢查。他在壯年時經過慎重的考量，帶著家人慕道，信靠了主，並且參加了基督活力運動，非常喜樂。他時常參加聚會，讚美敬拜上主，積極的協助神父，分擔堂務，並陪同神父挨家挨戶的探訪教友。後來因著人為的因素，產生誤解而離開教會，不再進堂。

因為病情迅速惡化，公公在短短的時間內數次住院。在此期間，賴天主仁慈，公公辦了妥善告解，與天主和好，也與人和好。我也從波士頓回到了台北。因為時差，下午睡了很久。晚上大姑來電，公公大出血，情況危急。當我趕到彰化秀傳醫院時，已是深夜。經過一番折騰，大姑和婆婆皆已疲累不堪，在旁邊的沙發睡著了。我坐在床邊，誦念玫瑰經，請聖母媽媽代為轉求。看著他痛苦的掙扎著，呼喚著生母，時而皺眉，時而揮手，好像在驅趕什麼；我就這麼的唸了一夜的玫瑰經。到了清晨，公公慢慢的平靜下來了；因為大量的失血，進入了昏迷狀態。最後他帶著微笑，離開了這個世界。從發病到離開，不到一個半月。感謝主的仁慈，公公沒有長久病痛，而且也保持了基本的人性尊嚴。

2001年，我的父親因膀胱癌復發住院。狀況不太樂觀，放療與化療均無效，導致父親更加的虛弱。父親並未領洗。

兩年前父親因攝護腺癌開刀後，我就一直為他的受洗祈禱，也請堂區的祈禱會及隱修院的修士們，為我的意向代禱。3月2日，星期五，特敬耶穌聖心。祈禱會結束後，負責的姊妹叫住我，詢問是否可以取消我的祈禱意向了？是啊，轉眼都兩年了。雖然難過，還是同意了。隔天與媽媽通話時，得知父親已在3月2日下午受洗了。感謝天主，的確，是不需要再為此意向而求，因為天主已成全了。

我與父親之間感情一向濃厚。接到老人家病危的消息，心裡好難過；向公司請好假，買了機票準備回台。起程的前一晚，好友雅芳來電，帶著我為父親作心靈治癒祈禱。在圖像中看到老爸平躺在祭台上，深知主耶穌已將父親祭獻。雅芳又教我陪伴父親時應如何為他祈禱。她並告知在臨終時，耶穌會親自來帶領我們回家；而且當人一旦看到耶穌，就無法把目光挪開。帶著平安的心，由達拉斯回到了台北。感謝雅芳陪伴我渡過人生最難過、無助的時刻。

父親由昏迷中清醒，靠著嗎啡止痛。過量的嗎啡使他意識不清，最後他拒絕施打嗎啡。在這期間他從未喊痛，雖然他一向最怕痛。在陪伴他時，他總是回憶著清湯掛麵時的我，訴說著天主帶他到大陸，但總不離開教會。這印證了雅芳的神視：耶穌說，「他不認識我，我要帶他認識我的國。」老人家時好時壞，終於入住到安寧病房。他在等待著什麼呢？母親從2000年開始誦念聖畢哲禱文，而且到4月25日正好滿1年，原來他在等待耶穌的特別許諾。

來自天主的啟示，直覺父親會在星期五（4月27日）離開我們。當天為父親淨身，換上乾淨的衣服，為他做棄絕祈禱。下午家人陪伴在側，為老爸誦念15端玫瑰經。父親時而

目光兇狠的瞪著，並揮動著雙手，好似在驅趕著什麼；時而呼喚著奶奶，神情又兇又痛苦。父親隨著祈禱的結束而安靜下來。護士查房，看父親的狀況良好，應該這幾天不會有事。母親在大姊的催促下回家。我低著頭陪伴在父親身旁，痛苦的呼求耶穌寶血，而且很小信德的詢問耶穌：怎會這樣？為什麼父親那麼痛苦？護士再次進來為他抽痰。老爸一向討厭排斥抽痰，這次他沒有抗拒而且異常的安靜。我抬起頭，看到他正目不轉睛的注視著門邊，約莫 30 分鐘之久。我知道耶穌來了。我在心中吶喊：「主啊！原諒我的小信德吧！」護士處理好了，離開房間。這時父親的目光開始慢慢的由房門口轉移到窗邊，微笑著閉上了眼睛，交付了他的生命。我雖然難過，卻不敢出聲；就怕老爸一回頭，耶穌就不見了。我告訴大姊，她難過的不敢哭出聲。大哥不信，探了探鼻息，又聽聽心跳；最後請來護士用儀器確認。目睹這一切，怎能不叫我敬畏，感謝主耶穌的良善寬仁？

主耶穌信守承諾，親自來帶父親，而老爸也願意放下一切跟隨主。雖然我並不明白，但是天主安排了我在適當的時間做了合宜的事，為臨終者代禱。後來終於明白，我們必須戰勝仇敵的試探，耶穌才會出現。家人的祈禱，可以增強臨終者的力量，戰勝仇敵。

「你是我的寶貝，我贖回你的生命，閉上眼在我內安息，我會呵護你。回來，回來，我的孩子，回來，回來，我會帶你回家。」（摘錄自風中傳愛，回家）

感謝讚美主，藉著兩次的陪伴，祂明白的告訴我：死亡並不可怕，它是生命形態的改變。藉著它，我們得以進入天父的懷抱，享受永恆的生命。

附：若喬的來信

各位兄姊，平安。

回應李修女的邀請來分享此次參加「在聖神內祈禱生活營」的心得。

當1月22日修女告知，在2月份有「天主是愛」的活動時，就很渴望參加。說也奇怪，阻擋的力量也馬上出現。當天晚上右上腹痛到差點掛急診，之後身體就一直處在極端的疼痛之中。第二個阻力是，我竟然沒有資格參加（因為超齡）。第三個阻力也是助力，是與醫生的對話。「因標靶藥的抗藥性，現在癌細胞正在大反撲」。他給我強效的止痛藥，並開立口服的化療藥劑，要我接受化療。經過一番思考之後，決定放棄化療，全部交託給天主，也讓自己活的更有活力。在強烈的渴望之下，鼓起勇氣報名，排候補。在等待當中，堅信天主會俯聽的。大年初一，彌撒結束之後，來自天主的禮物：終於被接受了。太棒了，可以準備入營了！可我的身體能承擔嗎？還在痛，交託給天主，祂會賜我力量。

我是誰？我從哪裡來？我往何處去？我的生命意義為何？問得好！誰能告訴我？

第一次小組時間，認識輔導員與小組學員，再來3個問題。還好這次是選擇卡片代表自己的心情，來彼此分享。每張卡片後面有聖言與情緒對話。

- 我為什麼來參加此次的活動？來之前的心情如何？
- 現在的心情？
- 參加完後，我渴望未來可以得到的恩寵是什麼？

我選擇的心情卡片為：

•勇敢——所以妳不要害怕，也不要膽怯，因為妳無論到那裡，上主妳的天主必與妳同在。（感謝主，多麼強而有力的應許）

•甜蜜——愛永存不朽。而先知之恩，終必消失；語言之恩，終必停止；知識之恩，終必消逝。（是的，天主的愛永存不朽）

•充滿自信——我賴加強我力量的那位，能應付一切。
（感謝主，我還懼怕什麼呢？）

第一夜就被天主的愛充滿，流下感恩、喜悅的眼淚。每個人都分享各自的心情，與被卡片上的聖言所觸動。從此淚水就像缺了口的河堤，擋都擋不住。

敬拜讚美、見證分享，還有緊湊的課程、心靈治癒、和好聖事，都在預備我們的心。透過小組分享，或笑、或哭。這其中有喜悅的淚、被觸動的淚、傷心的淚、被釋放的淚、與被醫治的淚。在淚水的洗滌和學員互相關懷與代禱之下，我們的心變得柔軟，也願意敞開我們的心。所有的教導都在引導我們準備迎接聖神的洗禮。聖神以不同的方式與我們交往。很多兄姊被聖神充滿，或感動。也有許多人接受了聖神的禮物而作出回應。在此次的體驗中，滿是天主的愛。我也從聖神的教導中，把以前的圖像和啟示串連起來，慢慢的有了方向。當然還需更加的努力去尋找天主的旨意，並做出適當的回應。

愛玲姊說，妳看起來不像是個有病的人（他們知道我痛，但不知我是癌友）。我笑著回答，我無法掌控我的病

情，但這病也不能左右我的意志，因為我是屬於天主的。任誰也無法奪去我心中的平安與喜樂。整個敬拜讚美的歌都好美，觸動人心。下面的這首「一生愛祢」是我的最愛，也是我心之所在，與大家分享：

親愛的寶貴耶穌，祢愛何等甘甜，

我的心深深被祢吸引，愛祢是我的喜樂。

一生愛祢，一生敬拜祢；

一生愛祢，一生榮耀祢；

一生奉獻，一生不回頭；

一生愛祢，跟隨祢。

生活營結束時，我知道我是誰，從哪裡來，要往何處去，我的生命意義。更獲得了天主的許諾「我賴加強我力量的那位，能應付一切」。

感謝主，讚美主。這麼好的生活營，不參加更待何時？讓我們一起體驗天主滿滿的愛，祂愛我們每一個人。也讓我們以愛還愛，勇敢的答覆祂吧！

主佑平安

若喬



陪伴臨終

◆雅芳

死亡的陰影，我們該要如何面對？不論是陪伴者或即將臨終者；人們對死亡及面對死亡有所害怕，更別說接受死亡。這臨終前的情緒真叫你、我、他、她都不好受。但我們該如何面對？及幫助面對？該如何陪伴？及幫助事宜所需？

害怕是人性正常的反應。擔心或不知該如何？卻讓我們無法面對與陪伴。人性充滿了感情、感性、情緒、但往往就是這充沛的情緒令我們不知所措。震驚、逃避、惋惜、難過、不捨，這些是必然的過程，處理這些引發出來的感受情緒，是首先必要的功課。接受、面對、處理了我們自身的情緒，才能進行這陪伴臨終。自己平安，他人才能有所感受。不然在陪伴的過程，我比他更加震驚、逃避、惋惜、難過、不捨，憤怒...，實在無助於他——即將臨終者。

什麼是平安？基督內是平安。只有你我自己在基督內站穩了。信德，相信主與我們同在；望德，相信主必垂憐爾等靈魂。愛德，愛能落實行使臨終陪伴。如何平安？你我信仰內的主就是平安，我們要做的就是祈禱與交託。如何給予平安？把基督的愛與平安落實的帶給他，就是陪伴與同在。同在，我代替代表基督的愛，確實的表達，讓即將臨終者安心。陪伴的過程：傾聽、了解、安慰、肯定、及讚美。在一切中別忘加深即將臨終者的信仰，雖然這是最後時刻，但要「常保主跟前」。提醒著，主恩、主愛、主祐、等等。

我們更需去了解體會即將臨終者的心境，給予他真正所需；例如：他是否接受生病或接受生命的終結？我們必需去

幫助他離開陰影——他是否有未了的事宜？我們可一同討論，分享，幫助安排，也必然同家屬商討。他是否心中有何掛慮？不甘？憤怒及不能寬恕？我們要幫助他平安與和好，寬恕別人也寬恕自己。如果即將臨終者，對天主也生氣了，我們也必需提醒，要寬恕天主祂所允許的悲痛十字架，邀請他與天主和好——亦即和好聖事的重要。

臨終聖事的安排，應讓神長來完成聖事禮儀，好加深即將臨終者的心及信仰的堅定，以及身心靈的淨化與祝福。當即將臨終者的心平安根植於主內時，我們便可大方分享討論事宜，如殯葬、追思內容、他期望如何做、他自身的服飾、葬法、方式、等等。一切以尊重即將臨終者的意願與同家屬商討。我能了解並非人人都能豁然自得，所以要陪伴者的仔細觀察，一切盡力也盡善盡美。如家屬不願外人參與，我們就只做我們應盡之務，以平安、尊重、扶持為原則。最後時刻前，則可安排邀請家屬一同來到，同臨終者共享最後的時刻。

我曾在代母慧韻臨終前一天做此分享，在此將這經驗敘述：引領著所有家人來到病床前，大家圍繞。每位家人至前親吻她，敘述感謝她對我們所行。告訴彼此好愛對方，感謝她在我生命中的種種，現在並彼此寬恕有傷害或不愉快的地方。一份親吻、一份最後擁抱，在愛內將不再有遺憾。第二天，她平安的在睡夢中安息主懷，而我們也平安的將她交託。天主的愛就這樣祝福了生者、死者。分享與您，願主的平安與我們同在。

陪伴是一個過程，但這過程中我體會愛與需要愛、愛與被愛、愛與實踐愛。愛能令人幸福，愛就是天主與我們 同

在。愛能讓人相信，愛使人平安。愛就是為了你。我將我的基督給與你，愛就是我将基督帶給你。

這是一份為即將臨終者的祈禱文

耶穌、瑪利亞、若瑟，

求禱垂憐爾等靈魂；

耶穌、瑪利亞、若瑟，

求禱垂憐爾等臨終時。

以上所求是靠我們的主耶穌基督。

阿們。



「臨終陪伴」愛的分享

時間：2013年4月20日（星期六）
下午1點到5點

地點：耶穌聖心堂2樓慕道班教室

內容：詩歌、經驗分享、茶點招待

對象：所有教友，不拘老幼

母子連心

◆王念祖

出國三十多年，早年忙著學業、工作、家庭、孩子，不常回台灣。最近幾年雖然每年都返台，但也都是來去匆匆。因此這大半生，與母親相處的日子並不多，對母親的記憶，也變得零碎而不完整。

如果有人問我，對母親最深刻的記憶是什麼？我會毫不加思索的說：「是十字架」。這樣的回答，似乎有些荒謬。從小母親就喜歡帶我們到廟中燒香拜拜。我跟母親的最後一次單獨「出遊」，是十年前回台省親時，當時已有相當程度失智症狀的母親，要求我陪她到走到家中後面一個小山坡上的廟宇去燒香。其實那裏離家只有十幾分鐘的腳程。但是回程時，體弱的母親必須時時停下來歇息。攙扶著媽媽一步一步往前走時，我想到小時候住在南台灣的岡山眷村，炎熱夏季的晚上，母親常拖拉著左鄰右舍的一堆小蘿蔔頭，去附近空軍官校附設的電影院。那時，與其說是去看免費電影，不如說是去找個納涼的地方。散場後，在回家的路上，當我睡眼惺忪的走不動時，母親就指著路邊一排樹影後，教堂屋頂的十字架說：「快看，十字架，會走路！」孩子們就一起大聲反復的念著「十字架，會走路！」我就緊緊地握住媽媽的手，高興的繼續前行。

雖然信佛的母親，從沒帶我們進過教堂，十字架對基督徒的意義，她也無從了解，但母親對十字架卻似乎情有獨鍾。從我有記憶開始，不知為何，母親一直戴著一條金色的十字架項鍊，從不脫下。當母親蹲下身來與我講話，或是晚上在床邊講故事哄我入睡時，我總愛去玩她項鍊的十字架墜

子。有時母親怕我太用力會扯壞項鍊，就輕輕的斥責，然後把調皮的小手拉開。但不須片刻，我又會忍不住伸手去抓弄。就這樣，母親的十字架，成了我快樂童年的記憶中，最鮮明的一部份。

十五歲那年，父親過世。那時我上面的兄姊，都已陸續離開家到外地求學或就業。在與母親獨處的時光中，我對母親的內心世界有了更深一層的接觸。那時，中年喪偶又沒有謀生能力的母親，有好幾年都一直處在哀怨、憤慨、悲傷、恐懼、與憂慮的情緒中。無論晝夜，她都常常會歇斯底里的對著父親的遺像悲泣、怒吼、抱怨、哀號、或喃喃自語。心情平靜時，她偶爾會對我講述她與父親的一些陳年舊事。慢慢的，我拼湊出一段關於那條十字架項鍊的故事。那是唯獨屬於那個時代背景的愛恨情仇的悲淒故事。就這樣，母親的十字架，成了我青澀少年的記憶中，最傷痛的一部份。

接著上大學、當兵、出國。我興奮的展開翅膀，離開鳥巢，千山萬水的去追尋自己的夢想，把所有對母親十字架的記憶，都狠狠的拋諸腦後。四十歲那年。在歷經了人生起伏、悲歡離合之後，我領洗成了基督徒。當時我們教堂有位長輩，楊媽媽，她對我非常愛護，又因為她與我父母一樣，都是從大陸到台灣的福州人，便把我稱做「乾兒子」。領洗那天，乾媽送了我一條十字架項鍊，與母親常年戴著的那條十分相像。平時我除了結婚戒指外，連手錶都不喜歡戴。但是因為乾媽每次見到我，都要檢查我是否戴著她送我的項鍊，所以我也就常戴著，直到乾媽離開美國，後來在台灣病故。

當我的人生花朵正在茂盛的成長開放時，母親的生命卻

在日益凋零萎謝。患了失智症的母親，不知從什麼時候開始，已經不再戴她那條曾被汗水與淚水浸溼的十字架項鍊。母親過世後幾天，我在夢裏見到她。夢中，她的面容交錯重疊，不斷的變換。時而是兒時她逗弄哄騙我時的開心笑靨，時而是她喪偶後悲傷哭泣的愁容，時而又變成完全失智後呆滯空洞的目光，有時又重疊著聖母含笑的慈顏。在交錯混亂的影像中，唯一能看得清楚的是母親頸上的金色十字架。我



低頭拿起自己戴著的項鍊，笑說：「媽，你看，我們的十字架多麼相像。」夢醒後，我立刻翻箱倒櫃的把我冷落了多年的領洗項鍊找了出來，悄悄的戴上。當我捧起這十字架，親吻祂時，淚水滴落了下來。

母親入殮前，我把這條我一生中唯一戴過的項鍊取下，為她戴上。當我碰觸到母親冰冷的身體時，我感到母親愛兒女的心仍是熾烈的。我低下頭，附在她的耳邊說：「親愛的媽媽，十字架，會走路，帶領你到天國去。」我知道，這個曾被我的汗水與淚水浸濕過的十字架，會將母親與我們的心永遠的連結在一起，直到我們在天國重聚的時候。

談教宗的辭職

◆鄒保祿神父

二月十一日(星期一)教宗本篤十六世突然宣佈他要在本月二十八日辭去教宗的職位。且希望到一座隱修院。度其晚年。這對教會來說。是一件很震撼的事。

從教會歷史來看、第一位退任的教宗是則來斯定五世(1294/7/5-1294/12/13)。他只當了六個月的教宗，因政治的原因辭職了。由於他聖德非凡，被列為聖人。

公元一四一五年，教宗額我略十二世(1406-15)為了解決大分裂的問題，自動地退位。他在兩年後便去世了。

教宗本篤十六世在十多年前曾中過風，希望在三月初能做心臟手術，而且自認為他的前任教宗若望保祿二世的功績太偉大，自己不如他，為此先辭為妙。

為此在三月初便會產生一段空缺時間，直到復活節有新的教宗出現。在全球一百八十多位樞機中，義籍人數最多，佔有四十五位。其次是美國(16)，再次波蘭(9)。那位樞機會被選上，要看天主聖神的啟示了。

在此時間，讓我們為本篤十六世的健康祈禱，求主保佑他。同時也求主給我們一位有才華聖善的新教宗，把穩聖伯多祿的船。(Ubi Petrus。Ibi Ecclesia)。走向康莊的道路。



藍大衛診所
Dr. David Allen
 Foundation Chiropractic
 主治:頭痛、坐骨神經痛、頸背痛、關節痛、運動受傷、肩肘扭傷、腰腿痛、手腳麻痺、失眠症、車禍後遺症
 2001N Collins #101, Richardson
 (972)889-8242 (國、台、英)



六福旅行社
 U.S.A. GATEWAY TRAVEL
 4100 Spring Valley Rd., #202
 Dallas, TX 75244
 Tel: 972-960-2000
 1-800-878-2828



周恕同牙醫診所
 Christie S. Lee D. D. S.
 General Dentistry
 1729 Analog Dr. , Richardson
 預約電話
 (972)437-0200
 www.christieleeds.com



接/送/服/務
 專門接送機場及其他服務：
 (24 小時)
 1. 中、英、越、粵口語傳譯
 2. 達拉斯是區及郊區觀光服務
 3. 出差開會接送服務
 Tina 徐：972-740-5616
 Tony：972-740-6543



Solution-Focused Coaching
Teresa Chang Ph.D.
 張宏秀
 婚姻家庭治療師 專業輔導員 陪伴您走過人生的低潮困境歡迎跨州諮詢
 預約：(972)509-8917



31 冰淇淋店
 Baskin Robbins
 6025 Royal lane Suite 105
 Dallas , TX 75230
 Tel: (214)368-3311



劉夢漣會計師事務所
 Maria L Chen
 CPA , MBA
 501 Industrial Dr.#101
 Richardson, TX 75081
 (972)699-0986

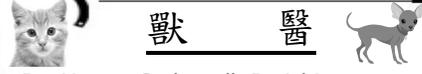
Auto Paint Specialist
Flavio Benitez
 Free Estimates (972)804-9073
 11105 Shady Trail Suite #104
 Dallas, TX 75229
 E-Mail: flavioben1@hotmail.com



聯盛金融
Treasure Financial Corp.
 www.treasurefinancial.com
 777 S. Central Express Pkwy #101,
 Richardson, TX 75080
 Tel: 972-644-9200 or 1-800-999-8868
 Fax: 972-644-9205



Affordable Health Insurance
 健康醫療保險
 TEL : 817-692-4048
daisyip@yahoo.com
 徐偉娟 Daisy



獸 醫
 Dr. Hector Carbonell, Parishioner
 www.EastPlanoVet.com
 Shiloh @14th St. Tel: 972-516-0717
 首次檢查:\$20 off ** 首次接種:\$24.50

主日彌撒：(英文) 週日上午 9:30-10:30

(中文) 週日上午 11:00-12:00

平日彌撒：週一至週四晚上 6:00

週五晚上 7:30 彌撒及朝拜聖體

週六上午 9:30

和好聖事(辦告解): 電約或週六下午 5:00-6:00

兒童青少年主日學：週日上午 10:45-12:00

家庭查經：王 正 (972)398-0796

祈禱會：週五晚上 8:15-9:00

活動聯絡人：

國、英語：王 正 (972)398-0796

粵 語：談希衛 (972)867-8162

Ft Worth/Arlington 地區：

徐偉娟 (817)483-1969

聖心文化及語文服務組：萬玉珊 (972)607-3738

中文學校 星期日 下午 1:15 - 3:15

中文會話班 星期四 下午 4:15 - 6:15

英文班 星期六 上午 10:45 -12:15

太極拳班 星期六 上午 9:30—11:30



廣告刊登 廣告每欄\$20 一期

請洽：972-955-1983 房雅儒

Guidelines for Publication in Grapevine

Mission: The mission of The Grapevine is to evangelize, to promote personal spiritual growth, and to share life experience among the parishioners.

Topics: Everyone is welcome to submit articles to Grapevine, and the topics may include (1) reflections on one's spiritual life (2) thoughts and learning from a particular article or book, (3) testimonies on family or personal life, (4) prayers, (5) introduction to biographies of saints, (6) introduction to the meanings and origins of religious or cultural holidays, and (7) laughter or cartoons.

Word Limit: Please keep each of your articles within 3,000 words. If you do not wish to have your article(s) published in other publications, please note it at the end of your article(s).

How to Submit? You may submit the article(s) directly to any of the editors, or e-mail Cindy Chu who is in charge of our databank, at: cindyfachu@yahoo.com. You may use an alias. But you will have to provide your real name and telephone number to the editors so that we can contact you if necessary.

Editors' Note: The Grapevine is a publication of the Sacred Heart of Jesus Chinese Parish, Dallas Diocese, Texas and it is free. Donations to support publication of Grapevine are welcomed and appreciated. Please mail your donation check to the parish, and write "For Grapevine" in the memo section.

In order to reduce cost, please notify us if your address has been changed.

The Grapevine is also published on the parish website: <http://www.chinese-catholic.org>. You are more than welcome to take advantage of our website. Peace and Joy

葡萄藤宗旨、內容及投稿方式：

宗旨：以福傳、靈修、教友生活分享為宗旨。

內容：包括個人信仰生活、讀書心得分享、家庭生活見證、祈禱、聖人（傳記）介紹、應時節慶緣由及意義、笑話分享。

投稿方式：

投稿可用筆名，但須具真實姓名及電話以便聯絡。

由於篇幅有限，投稿文章以三千字以內為原則。如不願被其他刊物轉載，請註明於稿後。

投稿可逕向編輯群之任一編輯投稿。

主編小啟：

葡萄藤為免費贈閱之教會刊物，歡迎並感謝您贊助印製費。來款支票請寄本堂地址，並註明葡萄藤之用。為減少不必要的浪費，若您地址遷移，也請告知。葡萄藤每期內容亦刊載於本堂網站，歡迎多多利用。

指導神師：林育明神父

主 編：王念祖

編 輯 群：葛惠瑛、鄭懿興、甘智岡、陳美卿

新 聞 組：楊治財、楊漪婷、陳美卿

網站設計及維護：楊漪婷、甘智岡、王念祖

校 對：萬建心、朱嘉玲、陳麗珠

打 字：陳美卿、許德立、黃發芳

翻 譯：李滕藍

葡萄藤稿庫管理：黃發芳 排 版：徐 偉

廣告刊登：房雅儒 郵寄分發：房雅儒



中華天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 E. 14 St.

Piano , TX 75074

(972)516-8500